

รำลึกร้อยปีขบวนการสี่พฤษภาคม

魯迅



เรื่องสั้นของ

หลู่ซัน

แปลโดย

นักศึกษาวิชาเอกภาษาจีน รุ่น 7

บรรณาธิการ

ปกรณ์ ลิ้มปนุสรณ์

สมมติว่าเรามีเนื้อที่ในสมองอันจำกัด สำหรับเพียงให้รู้จักชื่อของนักประพันธ์จีนสมัยใหม่ได้เพียงคนเดียว ชื่อของหลู่ชวินต้องได้รับการบรรจุเข้าไปในเนื้อที่นั้นอย่างไม้อาจปฏิเสธได้ ไม่เพียงเพราะ "บิดาแห่งการประพันธ์สมัยใหม่ของจีน" ผู้นี้เป็นที่กล่าวขวัญถึงอย่างกว้างขวางที่สุดในบรรดานักเขียนสมัยใหม่เท่านั้น แต่ความสำคัญตลอดจนอิทธิพลต่างๆ ที่มีต่อสังคมจีนก็มีมากยิ่งขึ้นกว่านักประพันธ์จีนคนอื่นใดที่มีชีวิตร่วมอยู่ในศตวรรษเดียวกัน

เส้นทางการเป็นนักประพันธ์ของหลู่ชวินนั้น คงเป็นปณิธานซึ่งสั่งสมมาจากประสบการณ์ส่วนตัวที่ได้ดูแลเฝ้าไข้บิดาจนถึงวาระอันเป็นที่สุด และทำให้เกิดข้อกังขาต่อมาตรฐานการแพทย์ อย่างไรก็ตามก่อนที่เขาจะศึกษาวิชาได้เครื่องมือสำหรับพิสูจน์วิชาการทางการแพทย์ เขาก็เกิดพบว่า “อาการไข้” ของประชาชนในสังคมที่น่าเป็นห่วงกว่า ก็คือความป่วยไข้ทางปัญญาและจิตวิญญาณ ซึ่งเป็นอาการป่วยที่สำคัญกว่าสุขภาพด้านสรีระ และน่าจะเป็นสมุฏฐานของปัญหาต่างๆ ทั้งหลายแหล่

และในที่สุดก็เกิดความเข้าใจจนเชื่อมั่นว่า ดัวยยาที่จะใช้รักษาอาการไขอันสำคัญนี้ก็คือ งานวรรณกรรม

ปกรณ์ ลิ้มปุนสรณ์
บรรณาธิการ

ISBN : 978-161-7176-41-8



9 781617 176418

